

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

終審法院院長辦公室

公告

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，為錄取六名法院司法輔助人員，以參加為主任書記員的任用而設之培訓課程，以及為錄取三十二名法院司法輔助人員，以參加法院特級書記員晉升培訓課程，以有限制開考方式的准考人臨時名單，已張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室。有關開考之招考通告已刊登於二零零七年七月二十五日的第三十期《澳門特別行政區公報》第二組內。上述資料亦可透過網址（<http://www.court.gov.mo>）查閱。

根據上述通則第五十七條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零零七年十一月一日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

（是項刊登費用為 \$1,047.00）

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixadas, no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, «Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias», as listas provisórias do concurso condicionado para a selecção de seis oficiais de justiça judicial para admissão ao curso de formação para provimento no cargo de escrivão de direito e do concurso condicionado para a selecção de trinta e dois oficiais de justiça judicial para admissão ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial especialista, cujos avisos de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 25 de Julho de 2007, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor. As presentes informações podem ser consultadas no sítio dos Tribunais da RAEM: (<http://www.court.gov.mo>).

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, 1 de Novembro de 2007.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

初級法院

公告

破產案第CV2-07-0001-CFI號 第二民事庭

申請人：中國銀行股份有限公司。

被申請人：粵化發展有限公司。

現公佈，法院於二零零七年十月二十九日對上述案件作出判決，宣告上述被申請人粵化發展有限公司（註冊及登錄於澳門商業及動產登記局，編號：3075（SO），法人住所位於澳門南灣大馬路101號4樓）處於破產狀態，債權人提出清償債權要求之期間定為三十日。根據一九九九年澳門【民事訴訟法典】第一千零八十九條規定，上指期間自判決在《澳門特別行政區公報》內公告之日起計算。

二零零七年十一月一日於初級法院

法官 梁祝麗

助理書記員 羅文迪

（是項刊登費用為 \$950.00）

TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE

Anúncio

Proc. Falência n.º CV2-07-0001-CFI 2.º Juízo Cível

Requerente: Bank of China, Limited

Requerida: UT FA — Construção e Engenharia, Limitada

Faz-se saber que nos autos acima indicados, foi, por sentença de 29 de Outubro de 2007 declarada em estado de falência a requerida Ut Fa — Construção e Engenharia, Limitada, registada e matriculada na Conservatória do Registo Comercial e Bens Móveis da RAEM sob o n.º 3075(SO), com sede em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.º 101, 4.º andar, tendo sido fixado em 30 (trinta) dias, contados da publicação do anúncio a que se refere o artigo 1089.º do C.P.C.M. de 1999, no *Boletim Oficial* da RAEM, o prazo para os credores reclamarem os seus créditos.

Tribunal Judicial de Base, 1 de Novembro de 2007.

A Juiz, *Teresa Leong*.

O Escrivão Judicial Adjunto, *Arménio Rodrigues*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

民政總署

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

名單

Lista

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人 and 私人機構財政資助的有關規定，民政總署現公佈二零零七年度第三季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades, vem o Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2007:

資助實體之名稱 Nome de entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
澳門媽閣水陸演戲會 Associação de Ópera Chinesa dos Moradores Marítimos e Terrestres da Barra de Macau	澳門媽閣水陸演戲會恭祝天后娘娘媽寶誕演戲酬神 Espectáculo de veneração mitológica alusivo ao aniversário do nascimento da Deusa À-Ma, organizado pela Associação de representações aquáticas de Macau.	2007/3/2	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 25,000.00
澳門紅豆戲劇曲藝會 Associação de Canções de Ópera e Músicas Cantonenses «Hon Tao» de Macau	金鼓雷鳴曲藝聲傳粵曲晚會 Noite de espectáculo de canções de ópera chinesa, acompanhado de toque de tambor.	2007/7/25	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 3,000.00
澳門海景曲藝會	樂韻悠揚仲夏日曲藝晚會 Sarau de canções de ópera chinesa no Verão.	2007/7/24	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 2,800.00
澳門街坊總會青少年綜合服務中心 Centro de Serviços Integrado de Crianças e Jovens da UGAMM	得意揮春設計比賽 Concurso de elaboração de dísticos.	2007/1/24	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 2,000.00
下環社區中心	新一代義氣子女 母親節之親情洋溢樂繽紛及母親節填色比賽 睇真D大自然新體驗 Filhos da nova geração. Convívio afectivo no Dia da Mãe e concurso de pintura a cores sobre o Dia da Mãe. Observação e conhecimento por experiência própria da Natureza.	2007/1/24 2007/1/25 2007/4/19	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 5,000.00
氹仔街坊廟宇福利會 Associação dos Templos da Ilhas da Taipa	三婆廟司祝、醫靈廟司祝、北帝廟司祝 Responsável pelo Templo Sam Po, responsável pelo Templo Yi Leng e responsável pelo Templo Pak Tai.	2007/1/24	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 34,800.00
九澳村民互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Kau Ou Chun	年度會慶 三聖廟賀誕 Aniversário anual da Associação. Celebração do Dia do Templo Sam Seng.	2007/1/24	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 8,000.00

資助實體之名稱 Nome de entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
澳門市販互助會 Associação dos Vendilhões de Macau	全澳小販、會員子女書法比賽慶祝市販互助會金禧會慶活動系列 Concurso de caligrafia para vendilhões de Macau e filhos dos sócios. Série de actividades, em comemoração do 50.º Aniversário da Associação de Auxílio Mútuo de Vendilhões de Macau.	2007/1/24 2007/3/2	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 25,000.00
澳門宿霧耶穌聖嬰協會 Associação do Santo Niño de Cebu em Macau	7th Fiesta of the Santo Nino de Cebu in Macau.	2007/1/24	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 4,000.00
澳門商舖互助會	探訪兒童院 Visita a infantários.	2007/1/24	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 2,000.00
新口岸曲藝會	省港澳心連心粵曲交流晚會 Noite de intercâmbio de ópera chinesa da província de Guangdong, Hong Kong e Macau.	2007/1/24	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 3,000.00
澳門南灣西灣街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Praia Grande e Avenida da República	澳門離島“綠色之旅” Ilhas de Macau (Passeio ecológico).	2007/1/25	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 2,000.00
澳門福隆區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua da Felicidade e Vias Circundantes	慶祝母親節聯歡活動及探訪獨居長者親子活動在福隆 Actividade de convívio, em celebração do Dia da Mãe e visita a idosos independentes. Actividades para pais e filhos.	2007/1/25	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 3,500.00
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da UGAMM	親子環保樂悠 開心天地迎暑假——澳門路環古樹遊繪畫比賽 Passeio de convívio entre pais e filhos sobre a protecção ambiental. Passar alegremente as férias de Verão — Concurso de pintura de árvores antigas, em Coloane.	2007/1/25 2007/4/19	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 4,000.00
街總老人服務中心 Centro de Apoio aos Idosos da UGAMM	長者健體細運會 Jogos Olímpicos, de pequena dimensão, para fortalecimento físico dos idosos.	2007/4/19	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 2,500.00

資助實體之名稱 Nome de entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
街總氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipada UGAMM	家庭生活教育之“和諧家庭攜手創”系列活動 “至醒至叻星”民政總署公共總規章常識問答比賽 “畫出社區新風貌”青少年兒童填色繪畫比賽 構建和諧社區你我齊參與系列活動 Série de actividades sobre «Criar uma família harmoniosa», através de uma vida educativa familiar. Concurso de perguntas/respostas sobre conhecimentos gerais do Regulamento Geral dos Espaços Públicos — «Estrela excelente». Concurso de pintura a cores subordinado ao tema «Pintar a nova fisionomia da zona comunitária» para adolescentes e crianças 2007. Conjunto de actividades sobre criação, com a nossa participação, de uma zona comunitária harmoniosa 2007.	2007/1/25 2007/4/19 2007/6/27	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 131,500.00
台山坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Artur Tamagnini Barbosa	攜手共創本區新面貌 De mãos dadas, criar uma nova imagem da zona comunitária.	2007/1/25	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 4,000.00
澳門力行社 Lek Hang Clube de Macau	紀念「五·四」青年節系列活動 Série de actividades em comemoração do Dia da Juventude «4 de Maio».	2007/5/16	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 9,000.00
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro San Kio	新橋花園維修及管理費（第二季度） 蓮溪亭畔會知音敬老曲藝晚會 Despesas de manutenção e de condomínio do Jardim San Kio (2.º trimestre). Noite musical de canções artísticas para idosos e amigos íntimos.	2007/1/24 2007/3/2	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 22,000.00
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência Si Miu de Coloane	老老團團慶敬老 恭祝譚公寶誕公演粵劇 Festa de celebração para idosos. Peça de teatro de ópera chinesa pública, alusiva ao Dia do Templo de Tam Kong.	2007/4/30	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 55,000.00

資助實體之名稱 Nome de entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
澳門路環居民聯誼會 Associação de Moradores de Coloane	慶祝成立42週年聯歡聚餐 衛生講座 Jantar de convívio, em comemoração do 42.º aniversário da fundação da Associação Palestra sobre Higiene.	2007/4/19 2007/1/25	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 15,800.00
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	離島青少年卡拉OK賽 會慶聯歡聚餐 Concurso de Karaoke da Juventude das Ilhas. Jantar de convívio.	2007/4/26	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 17,000.00
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua da Praia do Manduco	基本法硬筆書法比賽 「城市清潔」寫作比賽 Concurso de caligrafia a caneta sobre a Lei Básica. Concurso de composição sobre a «Limpeza da cidade».	2007/1/25	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 5,000.00
澳門筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútuo dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	“共建無毒社區新環境系列” 向毒品 “畫出社區新風貌” 少年兒童填色比賽 “唱出社區新環境” 青少年盃卡拉OK賽 Say No Recusar a droga — «Criação de um novo ambiente sem droga em zona comunitária». Concurso de pintura a cores para a juventude e crianças, subordinado ao tema «Pintar a nova fisionomia de uma zona comunitária». Concurso de Karaoke para a atribuição da taça da juventude sobre «Cantar o novo ambiente da zona comunitária».	2007/1/25 2007/4/19	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 7,000.00
板樟堂、營地街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores das Ruas de S. Domingos, dos Mercadores e Vias Circundantes	萬家歡樂在板營關帝誕曲藝晚會 夏日樂逍遙親子遊 Noite musical de canções, alusiva ao Dia de Kuan Dai. Passeio de convívio familiar.	2007/1/25 2007/4/19	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 11,000.00
澳門廣播電視股份有限公司 TDM — Teledifusão de Macau, S.A.	第五屆“澳廣視至愛新聽力”歌曲選舉 第十屆粵港澳普通話比賽 5.ª Edição para a Seleção de Canções — «Nova audição preferida de TDM». 10.º Concurso de mandarim entre Guangdong, Hong Kong e Macau.	2007/4/25	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 150,000.00

資助實體之名稱 Nome de entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
添發曲藝社	絲竹傳情會知音曲藝晚會 Noite de canto de ópera chinesa para adeptos.	2007/4/26	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 3,000.00
街總頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos União Geral das Associações dos Moradores de Macau	第八屆全澳耆英健身操匯演 8.ª Edição da Representação de exercícios físicos por idosos de Macau.	2007/1/25	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 5,000.00
街總家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da UGAMM	“親情一線牽”系列活動之孩子的 天空填色繪畫比賽 “親情一線牽”系列活動之稚子的 回饋心意咭創作比賽 環保世界新探知 Concurso de pintura a cores do mundo infantil, relacionado com a série de actividade subordinadas ao tema «O fio de ligação do amor familiar». Concurso de criatividade de cartões de saudação, relacionados com a série de actividades, versando o tema «O fio de ligação do amor familiar». Exploração de novos conhecimentos internacionais sobre a protecção ambiental.	2007/1/25 2007/4/20	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 5,000.00
澳門唐家灣同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos de Tong Ka Van (Macau)	「輕歌妙韻傾情夜」晚會 Noite de «Canto de música melódica».	2007/5/17	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 3,000.00
澳門明愛 Caritas de Macau	是突發，還是有計劃呢？——自殺事件的迷思講座 Seminário sobre casos de suicídio — «Inesperado ou planeado?».	2007/5/17	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 3,000.00
澳門街坊總會祐漢社區中心 Centro Comunitário da Iao Hon	“親情一線牽”系列活動之孩子的 天空填色繪畫比賽 “親情一線牽”系列活動之稚子的 回饋心意咭創作比賽 環保世界新探知 環保工作坊 環保特工 Fashion Show 2007 Concurso de pintura a cores do mundo infantil, relacionado com a série de actividades subordinadas ao tema «O fio de ligação do amor familiar».	2007/1/25 2007/4/19	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 9,500.00

資助實體之名稱 Nome de entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
澳門街坊總會祐漢社區中心 Centro Comunitário da Iao Hon	Concurso de criatividade de cartões de saudação, relacionados com a série de actividades, versando o tema «O fio de ligação do amor familiar». Exploração de novos conhecimentos internacionais sobre a protecção ambiental. «Workshop» sobre a protecção ambiental. Serviço especial sobre a protecção ambiental — Fashion Show 2007.			
澳門浩然曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Hou Yin de Macau	樂韻濠情敬老賀昇平 Música sobre Macau para idosos.	2007/5/17	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 3,000.00
澳門星光藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Kuong Ngai Un de Macau	星光七載粵韻敬老會知音 Canto de ópera chinesa para idosos.	2007/5/17	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 3,000.00
澳門春風戲劇曲藝會 Associação Amadores de Ópera e Teatro Cantonense Brisa Primavera	荷香仲夏會知音折子戲粵曲晚會 Noite de espectáculo de canto e peças de ópera chinesa «Zhezi».	2007/5/17	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 3,000.00
澳門釗明曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Chio Meng de Macau	娛樂昇平步步高曲藝晚會 Noite de espectáculo de canções artísticas.	2007/5/17	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 3,000.00
頌鳴劇藝會 Associação de Ópera Chinesa «Chong Meng» de Macau	頌鳴夏日文藝匯演欣賞晚會 Noite de espectáculo cultural e artístico no Verão.	2007/5/17	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 3,000.00
澳門銀聲曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ngan Sing de Macau	“銀聲仲夏夜” 曲藝晚會 Noite de espectáculo de canções artísticas — «Noite Musical de Verão».	2007/5/17	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 3,000.00
澳門彩墨畫研究院 Macau Aquarene Institute	彩墨融情——台灣紀遊兩岸三地書畫篆刻作品展 Exposição de obras de caligrafia, pintura e escultura das três regiões dos dois lados do estreito — Mistura de tinta a cores.	2007/5/17	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 3,000.00
澳門65曲藝社 Associação de Ópera Chinesa 65 de Macau	“良朋妙韻” 粵曲晚會 Noite de canto de ópera chinesa «Bons amigos e canto melódico».	2007/5/17	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 2,700.00

資助實體之名稱 Nome de entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
澳門工會聯合總會文化委員會 Comissão Cultural da Associação Geral dos Operários de Macau	慶祝五一勞動節園遊會（文藝表演部分） Bazar, em comemoração do Dia do Trabalhador, 1.º de Maio (parte da representação cultural e artística).	2007/1/25	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 10,000.00
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	慶祝母親節綜合活動 暑期少年兒童公民教育同樂日 Actividades complexas, em comemoração do Dia da Mãe. Dia de convívio sobre a educação cívica da juventude e crianças durante as férias de Verão.	2007/1/25 2007/4/26	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 20,000.00
離島婦女互助會 Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	親親媽咪溫馨同樂日 離島常識比賽 “環保知多少”園遊會 輕鬆學英文、詩敏姐姐紙粘土班及七彩摺紙班 Dia de convívio afectivo com a mãe. Concurso de conhecimentos gerais sobre as Ilhas. Bazar sobre «Saber mais sobre a protecção ambiental». Aprendizagem da língua inglesa, curso de argila e curso de dobragem de papéis coloridos.	2007/1/25 2007/4/26	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 10,500.00
協和曲藝會	協和樂韻曲藝會知音粵曲晚會 Noite de canto de ópera chinesa para adeptos da Associação.	2007/4/26	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 3,000.00
澳門百利曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «PAK LEI» de Macau	百利笙歌樂韻曲藝獻知音 Espectáculo musical de canções e ópera chinesa.	2007/3/2	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 3,000.00
澳門粵曲研究會	出版《粵曲寶典》系列書之“粵曲唱腔知識運用寶典 «Edição da Aplicação dos conhecimentos vocais do canto de ópera chinesa», integrada no conjunto de livros de «Canto de Ópera Chinesa».	2007/3/2	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 2,500.00
華廈曲藝苑 Associação de Musica Chinesa Wa Ha	粵劇折子戲曲藝晚會 Noite de espectáculo de cantos e peça de teatro de ópera chinesa «Zhezi».	2007/3/2	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 3,000.00
華聲曲藝社 Associação Ópera Chinesa «Wa Seng»	粵韻耀濠江粵曲演唱會 Concerto de canções de ópera chinesa sobre Macau.	2007/3/2	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 3,000.00

資助實體之名稱 Nome de entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
澳門餘情雅集 Macau U Cheng Nga Chap	梅華香韻演唱會及白楊春風粵韻獻濠江 Concerto de música e canto de música dedicado a Macau.	2007/5/16	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 3,000.00
澳門果欄六街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, abrangendo a Rua dos Faiões de Macau	清潔大行動——預防疾病講座及清潔社區行動 Campanha de limpeza — Seminário sobre a prevenção de doenças e campanha de limpeza de zonas comunitárias.	2007/4/20	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 2,000.00
澳門美學教育學會 Macao Society of Aesthetics Education	澳門世遺歷史城區——李瑞祥系列油畫展 Centro Histórico do Património Cultural de Macau — Exposição de pintura a óleo de Lei Soi Cheong.	2007/5/16	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 3,000.00
澳門周剛藝苑 Macau Campo das Belas-Artes Chau Kong	第十三屆周剛師生友好粵曲聯歡晚會 13. ^a edição da noite de convívio, acompanhado de canto de ópera chinesa.	2007/4/26	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 3,000.00
澳門新韻粵劇曲藝研習社	“○七迎夏日粵曲演唱晚會” Noite de concerto de canto de ópera chinesa 2007.	2007/5/16	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 2,500.00
澳門美術協會 Macau Artist Society	第十八屆“六·一”全澳兒童畫展 18. ^a Exposição de pinturas infantis de Macau, «1 de Junho».	2007/5/16	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 3,000.00
澳門科技大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	“五月的舞”專上學生大型晚會暨交流活動 Grande espectáculo de estudantes de ensino superior e actividades de intercâmbio, subordinadas ao tema «A Dança de Maio».	2007/5/16	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 3,000.00
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	紀念「五四運動」八十八周年大型系列活動 Grande evento do 88. ^o aniversário, em comemoração da «Campanha de 4 de Maio».	2007/5/16	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 5,000.00
澳門非凡響曲藝社 Associação de Ópera Chinesa «Fei Fan Heong» de Macau	何非凡經典名曲欣賞會 Apreciação de canções clássicas de Ho Fei Fan.	2007/5/16	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 2,700.00

資助實體之名稱 Nome de entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
澳門公職人員協會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau	第七屆澳門公職人員協會獎學金 7.ª Edição de Bolsas de Estudo da Associação dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.	2007/5/17	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 5,000.00
澳門平民曲藝會	普天同慶曲藝賀端陽 Canções artísticas de celebração.	2007/5/16	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 2,800.00
澳門合唱協會 Associação de Coro de Macau	澳門第一屆華人合唱節中國百年合唱音樂會 Concerto de música centenária da China pelo 1.º coro de chineses de Macau.	2007/5/16	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 33,000.00
澳門青洲坊眾福利慈善互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútuo dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	第十一屆“畫出彩虹”填色繪畫比賽 10.º Concurso de pintura a cores sobre o tema «Desenhar o arco-íris».	2007/4/20	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 3,000.00
澳門沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	沙梨頭街區青少年卡拉OK比賽 慶祝父親節——親子競技同樂日 Concurso de Karaoke Juvenil da zona comunitária da Rua do Patane. Celebração do Dia do Pai — Dia de convívio entre pais e filhos.	2007/4/19 2007/1/25	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 4,000.00
水電工會 Ass. dos Empregados da C.E.M. e S.A.A.M	珠澳水電職工書畫及攝影作品展 Exposição de obras de caligrafia e fotografias por trabalhadores de Zhuhai e Macau da área da electricidade.	2007/4/19	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 3,000.00
澳門紅館文化協會 Associação de Cultural Hung Kun de Macau	紅館曲藝敬老會知音 Canto de música para adeptos idosos.	2007/4/26	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 3,000.00
澳門綠葉之友曲藝會 Associação de Arte Cantar Amigos Folha Verde	濠情粵韻會良朋曲藝折子戲晚會 Noite de canto e peças de teatro «Zhezi».	2007/4/26	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 3,000.00
澳門國際婦女會 International Ladies Club of Macau	Annual Charity Ball.	2007/4/26	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 15,000.00

資助實體之名稱 Nome de entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
基遜同鄉聯誼會 Associação dos Quezonianos de Macau	5th San Isidro Pahiyas and May Flower Festival in Macau.	2007/4/26	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 4,000.00
澳門筠怡曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kuan I de Macau	悅笙曲藝敬老會知音 Canto de música para idosos.	2007/4/26	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 3,000.00
澳門保護遺棄動物協會 Associação de Protecção aos Animais Abandonados de Macau	運作經費（2007年第一季度及第二季度） Despesas de funcionamento (1.º e 2.º trimestres do ano de 2007).	2007/4/24	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 30,000.00
澳門街坊曲藝會	街坊友好曲藝晚會 Noite de canções artísticas por moradores amigos.	2007/4/24	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 3,000.00
新聲曲藝社 Associação de Ópera San Seng	新聲樂韻喜洋洋 Música alegre.	2007/4/24	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 3,000.00
澳門外科學會	2007澳門肝膽胰脾外科國際論壇暨 “醫療醫藥展覽會”開放日 Debate internacional de clínica geral sobre fígado, vesícula, pâncreas, baço, em Macau 2007 e Dia de abertura ao público da Exposição sobre «Medicina e Medicamentos».	2007/4/24	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	8,000.00
婆仔屋藝術空間 Espaço de Arte de Albergue	1.夏日兒童藝術樂園2007 2.我自在：多創意張揚跳蚤市場 3.當代錄像藝術展 4.藝術家駐場計劃2007 1. Parque de Diversões artísticas infantis durante o Verão. 2. Liberdade: Feira de criatividade. 3. Exposição sobre arte de filmagem contemporânea. 4. Plano de artistas 2007.	2007/5/11	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 120,800.00
澳門樂鳴曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Lok Meng» de Macau	“鳴歌寄意迎仲夏”曲藝晚會 Noite de canto de ópera chinesa «Canções sobre o Verão».	2007/6/27	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 3,000.00
澳門虹霞樂苑 Macau Hong Ha Lok Un	虹霞彩舞慶昇平演唱會 Concerto de música e dança.	2007/6/27	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 3,000.00

資助實體之名稱 Nome de entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
澳門傷殘人士服務協進會 Associação de Apoio aos Deficientes de Macau	步步為營顯智慧——象棋比賽 Demonstração de sabedoria — Concurso de xadrez chinês.	2007/6/27	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 1,000.00
澳門桃李藝術協會 Associação de Artística Tou Lei de Macau	中國書畫名人作品聯展 Exposição colectiva de personalidades de caligrafia e pintura chinesa.	2007/4/24	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 2,000.00
澳門宣道堂慈善會 Sociedade de Beneficência Sun Tou Tong de Macau	支付資助暑期英文營之費用 Pagamento de despesas de apoio ao programa de língua inglesa da actividade de Verão.	2007/4/26	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 1,500.00
澳門攝影學會 Associação Fotográfica de Macau	第十四屆澳門國際攝影展覽 14.ª Exposição de Fotografia Internacional de Macau.	2007/5/16	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 40,000.00
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	柔力球教練員、裁判員、競技教練員培訓班 澳門首屆兩岸四地中老年柔力球邀請賽 全民健身與奧運同行、全國億萬老人健步走向北京奧運會活動啟動儀式 Curso de formação de treinadores de bola, júris e treinadores de jogos de competição. 1.º Concurso de bola, por convite, entre idosos das Quatro Regiões dos Dois Lados do Estreito. Cerimónia de inauguração da actividade: a saúde dos cidadãos e os jogos olímpicos e marcha dos idosos para os Jogos Olímpicos de Pequim.	2007/6/27	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 21,000.00
新昇曲藝社 Associação de Ópera San Seng Macau	零七迎國慶粵曲演唱會 Espectáculo de Música chinesa, em comemoração da Implantação da República Popular da China 2007.	2007/6/27	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 3,000.00
曉角話劇研進社 Associação de Representação Teatral «Hiu Koc»	新晉導演系列之“唐三藏81.45th 難” «Peregrinação dum Tripitaka dos Tang».	2007/6/27	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 5,000.00
崇新同學會 Associação dos Antigos Alunos da Escola Sung San	粵曲小曲懷舊金曲演唱會 Concerto musical de canções de ópera chinesa, cantigas, canções clássicas.	2007/6/27	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 2,500.00

資助實體之名稱 Nome de entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
彩雲間樂苑	悅曲五載彩雲間 Canto de música.	2007/6/27	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 2,800.00
藍地球協會 Associação da Planeta Azul (Blue Planet Association or Blue Planet)	健康和諧新澳門 Macau, uma cidade saudável e harmoniosa.	2007/3/27	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 3,000.00
澳門新鳴聲粵劇曲藝會 Associação de Ópera Chinesa e Arte Musical «San Meng Seng» de Macau	新鳴聲韻會知音2007 Amantes da música 2007.	2007/6/27	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 3,000.00
澳門青年古箏藝術團 Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Macau	青年古箏藝術交流會 Intercâmbio do Grupo Juvenil de Arte de Guzheng.	2007/6/27	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 4,500.00
澳門海傍、海邊街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Marginal	恭祝華陀寶誕活動 Actividade de felicitações pelo aniversário do nascimento de «Hua Tuo».	2007/1/25	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 5,000.00
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Apoio Comunitário da Areia Preta da UGAMM	“家居環境、從心美化”之廣華清潔大行動 “美好社區你我創”暨中心成立六週年服務推廣日 Campanha de limpeza «Guang Hua» — Embelezar o ambiente da casa. «Criamos em conjunto a zona comunitária» e dia de divulgação do serviço em comemoração do 6.º Aniversário da fundação do Centro.	2007/4/19	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 3,000.00
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	2007街霸杯象棋比賽 Concurso de Xadrez Chinês para atribuição da taça «Kai Ba» 2007.	2007/6/27	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 2,000.00
澳門古物古蹟協會 Associação de Antiguidade e Vestígio de Macau	“都市建築發展與文物遺產保護”講座 Palestra sobre «Desenvolvimento de construções urbanas e conservação do património cultural».	2007/6/27	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 3,000.00
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	賀新春粵劇聯歡演出晚會 經常性財政支出 基本行政運作費用 活動及培訓費用 經常性財政支出（4至6月份） 特定項目支出（4至6月份） “家庭和諧齊共創”之親子郊遊樂活動	2007/1/25 2007/1/24 2007/1/16 2007/1/19 2007/4/19 2007/6/27	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 628,119.90

資助實體之名稱 Nome de entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	耆青「較」「餃」陣比賽暨頒獎禮 街總粵劇培訓中心成立十三周年赴國內交流活動 「祖孫拍球樂天倫」拍球比賽 歡歌勁舞繽紛 街坊工作圖片展 Noite de representação de ópera chinesa, em celebração do Ano Novo Lunar. Despesas financeiras correntes. Despesas básicas de funcionamento administrativo. Despesas com actividades e formação. Despesas financeiras correntes (Abril a Junho). Despesas de programas definidos (Abril a Junho). Passeio de família, subordinado ao tema «Criar uma família harmoniosa». Concurso para idosos com atribuição de prémios. Jogo de bola entre avós e netos espectáculo de dança e canto. Exposição de fotografias sobre o trabalho dos moradores.			
民政總署人員文康福利會 Centro Social e Recreativo do Pessoal do IACM	【參加港澳機構5人足球邀請賽】 【參加成都崇州國際龍舟賽】 Competição de futebol de cinco entre entidades de Hong Kong e de Macau. Regatas internacionais de barcos de dragão de «Cheng Tu — Zhou».	2007/6/27	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 62,809.40
澳門敲擊樂協會 Associação de Percussão de Macau (Macao Percussion Association)	第一擊——澳門敲擊樂協會創會音樂會 Espectáculo de Música da Associação de Percussão de Macau.	2007/6/27	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 5,200.00
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	齊頌偉大父母恩 耆青夏日賀端陽卡拉OK聯歡晚會 頌親恩活動——溫馨家庭頌親恩 頌親恩郊遊樂 工人體育場2007年3月份的營運費 工人體育場2007年4月份的營運費 工人體育場2007年5月份的營運費 工人體育場2007年7月份的營運費 紀念“五·一”國際勞動節園遊會 棋技接力賽 職業安全與健康圖片展 慶祝六·一國際兒童節園遊會	2007/1/25 2007/2/23 2007/5/16 2007/4/26 2007/6/27	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 2,644,617.20

資助實體之名稱 Nome de entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	<p>工人體育場2007年7月份的營運費</p> <p>工人體育場2007年6月份的營運費</p> <p>Elogio à benevolência dos pais.</p> <p>Noite de Karaoke de convívio entre idosos e jovens.</p> <p>Actividade de elogio aos pais — família harmoniosa e afectiva.</p> <p>Passeio familiar.</p> <p>Despesas de funcionamento do Campo Desportivo dos Operários, durante o mês de Março de 2007.</p> <p>Despesas de funcionamento do Campo Desportivo dos Operários, durante o mês de Abril de 2007.</p> <p>Despesas de funcionamento do Campo Desportivo dos Operários, durante o mês de Maio de 2007.</p> <p>Despesas de funcionamento do Campo Desportivo dos Operários durante o mês de Julho de 2007.</p> <p>Carnaval em comemoração do Dia dos Trabalhadores «1.º de Maio».</p> <p>Jogo de estafetas — técnicas de xadrez.</p> <p>Exposição de Fotografias sobre a Segurança e saúde Profissional.</p> <p>Bazar, em comemoração do Dia Mundial da Criança, 1 de Junho.</p> <p>Despesas de funcionamento de Julho de 2007 do Complexo Desportivo dos Operários.</p> <p>Despesas de funcionamento de Junho de 2007 do Complexo Desportivo dos Operários.</p>			
澳門輝煌曲藝會	<p>輝煌仲夏粵韻會知音</p> <p>Canto de música entre adeptos da Associação «Fei Wong».</p>	2007/6/27	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 2,800.00
澳門濠利曲藝會	<p>誼情樂韻曲藝晚會</p> <p>Noite musical de canções artísticas.</p>	2007/6/27	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 2,800.00
澳門公務人員文化協會 Associação Cultural dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau	<p>璀璨民族耀濠江——澳門公務人員慶祝五·一國際勞動節文藝晚會</p> <p>Nação resplandesciente ilumina Macau — Noite Cultural e Artística dos Trabalhadores de Macau em comemoração do Dia dos Trabalhadores (1.º de Maio).</p>	2007/7/13	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 9,000.00

資助實體之名稱 Nome de entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
澳日交流會 Associação de Intercâmbio Macau-Japão (Macao-Japan Exchange Association)	日本音樂祭' 07 Música Japonesa' 07.	2007/6/27	04-02-00-00-02 社團及組織 Associações e organizações	\$ 5,000.00

二零零七年十一月八日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

（是項刊登費用為 \$30,548.00）

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 8 de Novembro de 2007.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 30 548,00)

公告

發給一百五十個的士客運經營執照的公開競投

根據第309/2007號行政長官批示，現就發給一百五十個輕型出租汽車（的士）客運經營執照展開公開競投程序。

參加條件載於承投規則及競投章程內，有意者可於南灣大馬路804號中華廣場二樓民政總署綜合服務中心索取有關文件。辦公時間為星期一至五，早上九時至下午六時。

競投人士應將標書置於不透明的密封封套內，及於封口蓋上火漆。標書須於二零零七年十一月二十八日（星期三）下午六時前，送交南灣大馬路804號中華廣場二樓民政總署綜合服務中心。

開標儀式定於二零零七年十一月三十日（星期五）上午九時在畢仕達大馬路綜藝館舉行。

二零零七年十一月十四日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

（是項刊登費用為 \$1,253.00）

Anúncio

Concurso público para a concessão de 150 alvarás de licença de exploração de táxis

Faz-se público que, em cumprimento do Despacho do Chefe do Executivo n.º 309/2007, se encontra aberto o concurso público para a concessão de 150 alvarás de licença de exploração da indústria do transporte de passageiros em automóveis ligeiros de aluguer, táxis.

As condições de admissão encontram-se definidas no caderno de encargos e programa de concurso, podendo os interessados solicitar esses documentos no Centro de Serviços do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, 2.º andar, sito no Edifício «China Plaza», na Avenida da Praia Grande, n.º 804. O horário de expediente é de segunda a sexta-feira, das 9,00 às 18,00 horas.

Os concorrentes devem apresentar as suas propostas em envelope opaco, fechado e lacrado, e entregá-las no Centro de Serviços do IACM, 2.º andar, sito no Edifício «China Plaza», na Avenida da Praia Grande, n.º 804, até às 18,00 horas do dia 28 de Novembro (quarta-feira) de 2007.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no dia 30 de Novembro (sexta-feira) de 2007, às 9,00 horas, no Fórum de Macau, sito na Avenida de Marciano Baptista.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 14 de Novembro de 2007.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

經濟局

名單

經濟局為填補人員編制督察職程第一職階特級督察一缺，經於二零零七年八月一日第三十一期第二組《澳門特別行政區

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector especialista, 1.º escalão, da carreira de inspector

公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

趙思海.....7.09

按照十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零七年十月十日經濟財政司司長的批示確認)

二零零七年十月二十三日於經濟局

典試委員會：

代主席：Pereira de Oliveira, José Manuel

正選委員：Yp, António

候補委員：陳詠兒

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 1 de Agosto de 2007:

Candidato aprovado: valores

Chio Si Hoi..... 7,09

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Outubro de 2007).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 23 de Outubro de 2007.

O Júri:

Presidente, substituto: Pereira de Oliveira, José Manuel.

Vogal efectivo: Yp, António.

Vogal suplente: Chan Weng I.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

財 政 局

通 告

第03/SDIR/2007號批示

鑑於七月五日第30/99/M號法令第五條第一款b)項的規定；

本人行使刊登於二零零七年七月二十五日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》內的七月十三日第23/DIR/2007號批示所賦予之職權；

現本人決定如下：

一、追認公共會計廳廳長何燕梅及公物管理廳廳長何佩華自五月十七日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，分別行使刊登於八月二十二日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組之第01/SDIR/2007號及02/SDIR/2007號批示（經濟財政司司長於二零零七年十月二十五日批示確認而確認批示的效力追溯自二零零七年八月三日起）所賦予之權限作出的一切行為。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Avisos

Despacho n.º 03/SDIR/2007

Considerando o disposto na alínea b) do n.º 1 do artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho;

Usando da faculdade que me é conferida pelo Despacho n.º 23/DIR/2007, de 13 de Julho, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 25 de Julho de 2007;

Determino:

1. São ratificados todos os actos praticados, entre o dia 17 de Maio e a data da publicação do presente despacho, pela chefe do Departamento de Contabilidade Pública, Silvestre Ho In Mui, e pela chefe do Departamento de Gestão Patrimonial, Ho Pui Va, no uso das competências subdelegadas, respectivamente, através dos Despachos n.ºs 01/SDIR/2007 e 02/SDIR/2007, publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 22 de Agosto de 2007, cuja homologação por despacho do Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Outubro de 2007, produziu efeitos retroactivos desde a data de 3 de Agosto de 2007.

二零零七年十一月七日於財政局

副局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

第01/DCP/2007號批示

鑒於七月五日第30/99/M號法令第六條第二及第三款之規定；

本人行使刊登於二零零七年八月二十二日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》內的八月三日第01/SDIR/2007號批示所賦予的職權；

現本人決定如下：

一、將以下權限轉授予財政局公共開支處處長李天碩：

(一) 許可載於預算內的撥款帳目應付開支的結算和支付，但須根據法律規定，證實為合法、有預留款項和已獲有權限實體的許可；

(二) 許可重新發出無按時遞交代理銀行的支付憑單，即使開支涉及前財政年度；

(三) 對機票、搬運行李和法律規定的旅遊保險等申請作出決定；

(四) 根據有關法律的規定批准支付歷年負擔，而該負擔應以正執行的預算內為此目的而登錄的撥款支付。

二、本轉授權限不得妨礙相關的收回權及監督權。

三、追認李天碩自二零零七年五月十七日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在現轉授權限範圍內所作的一切行為。

四、本批示廢止刊登於十一月一日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》的第001/DCP/2000號批示。

(由經濟財政司司長於二零零七年十月二十五日之批示確認)

二零零七年十一月七日於財政局

公共會計廳廳長 何燕梅

(是項刊登費用為 \$1,899.00)

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 7 de Novembro de 2007.

A Subdirectora dos Serviços de Finanças, *Vitória Alice Maria da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

Despacho n.º 01/DCP/2007

Considerando o disposto nos n.ºs 2 e 3 do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho;

Usando da faculdade que me é conferida pelo ponto 2 do Despacho n.º 01/SDIR/2007, de 3 de Agosto, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 22 de Agosto de 2007;

Determino:

1. São subdelegadas no chefe da Divisão das Despesas Públicas, Lei Tin Sek, as seguintes competências:

1) Autorizar a liquidação e o pagamento das despesas que devam ser satisfeitas por conta das dotações inscritas no Orçamento, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização pela entidade competente, nos termos da lei;

2) Autorizar a reemissão de títulos de pagamento não apresentados em tempo ao banco agente, ainda que a despesa se reporte a anos económicos anteriores;

3) Decidir quanto aos pedidos de passagens, transporte de bagagem e seguros de viagem previstos na lei;

4) Autorizar o pagamento dos encargos relativos a anos anteriores por conta de dotação inscrita para o efeito no orçamento vigente, nos termos previstos na lei.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. São ratificados todos os actos praticados por Lei Tin Sek, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 17 de Maio de 2007 e a data da publicação do presente despacho.

4. O presente despacho revoga:

1) O Despacho n.º 001/DCP/2000, publicado no *Boletim Oficial* n.º 44, II Série, de 1 de Novembro de 2000.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Outubro de 2007).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 7 de Novembro de 2007.

A Chefe do Departamento de Contabilidade Pública, *Silvestre Ho In Mui*.

(Custo desta publicação \$ 1 899,00)

第02/DCP/2007號批示

Despacho n.º 02/DCP/2007

鑒於七月五日第30/99/M號法令第六條第二及第三款之規定；

本人行使刊登於二零零七年八月二十二日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》內的八月三日第01/SDIR/2007號批示所賦予的職權；

現本人決定如下：

一、將以下權限轉授予財政局司庫活動組組長Sylvia Isabel Jacques：

(一) 許可有關核准格式的司庫活動帳目的往來；

(二) 許可不應扣除之退回；

(三) 許可透過現行預算的適當撥款，將薪俸扣除轉往受惠實體。

二、本轉授權限不得妨礙相關的收回權及監督權。

三、追認Sylvia Isabel Jacques自二零零七年五月十七日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在現轉授權限範圍內所作的一切行為。

四、本批示廢止刊登於十一月一日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》的第002/DCP/2000號批示。

(由經濟財政司司長於二零零七年十月二十五日之批示確認)

二零零七年十一月七日於財政局

公共會計廳廳長 何燕梅

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

Considerando o disposto nos n.ºs 2 e 3 do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho;

Usando da faculdade que me é conferida pelo ponto 2 do Despacho n.º 1/SDIR/2007, de 3 de Agosto, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 22 de Agosto de 2007;

Determino:

1. São subdelegadas na chefe do Sector de Operações de Tesouraria, Sylvia Isabel Jacques, as seguintes competências:

1) Autorizar as movimentações de contas das Operações de Tesouraria, através de modelos aprovados para o efeito;

2) Autorizar a restituição de descontos indevidamente retidos;

3) Autorizar as transferências dos descontos efectuados nos vencimentos, em favor das entidades beneficiárias, com recurso às dotações adequadas do orçamento em vigor.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. São ratificados todos os actos praticados por Sylvia Isabel Jacques, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 17 de Maio de 2007 e a data da publicação do presente despacho.

4. O presente despacho revoga:

1) O Despacho n.º 002/DCP/2000, publicado no *Boletim Oficial* n.º 44, II Série, de 1 de Novembro de 2000.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Outubro de 2007).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 7 de Novembro de 2007.

A Chefe do Departamento de Contabilidade Pública, *Silvestre Ho In Mui*.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

澳門貿易投資促進局

名單

為履行給予私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，澳門貿易投資促進局現刊登二零零七年第三季度受資助的名單：

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares vem o IPIM publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano 2007:

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
澳門展貿協會 Associação de Comércio e Exposições de Macau	資助開辦“專業會展管理課程”。 Subsídio na «Professional Conference Manage- ment Course».	17/04/2007	\$ 75,000.00
澳門外科學會 Macau Surgical Association	宣傳印刷品資助。 Subsídio de impressão de catálogos.	28/03/2007	\$ 13,344.00
澳門航空快遞貨運協會 Macau Air Cargo Express Association	資助組織代表團赴台灣考察訪問。 Subsídio para organização de delegação empre- sarial para Taiwan.	24/04/2007	\$ 87,204.00
澳門付貨人協會 Associação dos Fretadores de Macau	資助參加“第二屆海峽兩岸貨主聯盟會議”。 Subsídio para participação na «The 2nd Great China Shippers' Alliances Annual Meeting».	17/07/2007	\$ 17,480.20
澳門女企業家商會 Macau Businesswomen Association	資助組織代表團赴日本特色產業考察訪問。 Subsídio para organização de delegação empre- sarial para o Japão.	23/05/2007	\$ 88,050.00
奧林普電子廠（澳門）有限公司 Olymp Electronics Factory (Macau) Co. Ltd.	資助參加“2006安哥拉展覽會”。 Subsídio para participação na «FILDA 2006».	21/06/2007	\$ 16,630.00
高田衣帽廠有限公司 Fábrica de Chapéus e Vestuário Kou Tim, Limitada	資助參加“2007中國國際服裝博覽會”。 Subsídio para participação na «CHIC 2007».	09/03/2007	\$ 10,321.00
凱得實業有限公司 Getd Industry Co. Ltd.	資助參加“2007 Pret-A-Porter時裝展”。 Subsídio para participação na «Pret-A-Porter 2007».	26/01/2007	\$ 22,800.00
IWA伊華（澳日）有限公司 Sociedade IWA (Macau — Japão), S.A.R.L.	資助參加“第七屆中國（上海）國際打印技術與 應用展覽會”。 Subsídio para participação na feira «The 7th Chi- na International Exhibition on Printer Technolo- gy & Application».	09/05/2007	\$ 12,510.00
日華實業股份有限公司 Sociedade Industrial Nikka, S.A.	資助參加“第七屆中國（上海）國際打印技術與 應用展覽會”。 Subsídio para participação na feira «The 7th Chi- na International Exhibition on Printer Technolo- gy & Application».	09/05/2007	\$ 10,680.00
均安化工股份有限公司 Kwan On Chemical Enterprise Co. Ltd.	資助參加“第七屆中國國際染料工業及紡織化學 品展覽會”。 Subsídio para participação na feira «Canton Dye 2007».	23/05/2007	\$ 7,128.00

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
永麗珠寶首飾有限公司 Yong Li Jewelry Co. Ltd.	資助參加“6月香港珠寶鐘錶展覽”。 Subsídio para participação na feira «June Hong Kong Jewellery & Watch Fair».	01/06/2007	\$ 15,480.00
藝天企業香海岸香薰家族 Chelsea Macau	資助參加“第十屆昆明亞太國際美容節”。 Subsídio para participação na feira «The 10th Kunming Asian Pacific International Beauty Festival».	13/07/2007	\$ 2,640.00
女仕豪洋行 Lexx Moda	資助參加“Australian Shoe Fair”。 Subsídio para participação na feira «Australian Shoe Fair».	08/02/2007	\$ 13,500.00
為何設計有限公司 Why Design Ltd	資助參加“Salone Satellite 2007”。 Subsídio para participação na feira «Salone Satellite 2007».	10/04/2007	\$ 14,949.70
高田衣帽廠有限公司 Fábrica de Chapéus e Vestuário Kou Tim, Limitada	資助參加“第七屆中國（深圳）國際品牌服裝服飾交易會”。 Subsídio para participação na feira «The 7th China (Shenzhen) International Brand Clothing & Accessories Fair».	29/06/2007	\$ 4,189.10
廖月婷 Lio Ut Teng	實習費用（6-7月）。 Subsídio ao estagiário (Junho-Julho).	03/01/2007	\$ 6,000.00
何家敏 Ho Ka Man	實習費用（6-7月）。 Subsídio ao estagiário (Junho-Julho).	03/01/2007	\$ 6,000.00
蕭寶欣 Sio Pou Ian	實習費用（6-7月）。 Subsídio ao estagiário (Junho-Julho).	03/01/2007	\$ 6,000.00
陳立財 Chan Lap Choi	實習費用（7-8月）。 Subsídio ao estagiário (Julho-Agosto).	02/04/2007	\$ 4,782.60
廖超強 Lio Chio Keong	實習費用（7-8月）。 Subsídio ao estagiário (Julho-Agosto).	04/07/2007	\$ 5,444.30
黃智忠 Wong Chi Chong	實習費用（7-8月）。 Subsídio ao estagiário (Julho-Agosto).	04/07/2007	\$ 5,712.00
吳祖兒 Ng, Chou I	獎學金。 Prémios académicos.	25/07/2007	\$ 5,000.00

二零零七年十一月一日於澳門貿易投資促進局

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, 1 de Novembro de 2007.

主席 李炳康

O Presidente, *Lee Peng Hong*.

（是項刊登費用為 \$4,750.00）

（Custo desta publicação \$ 4 750,00）

司法警察局

名單

按照刊登於二零零七年九月二十七日第三十九期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以有條件限制及審查文件方式進行普通的晉升開考，以填補本局編制內高級技術員組別的第一職階首席高級技術員（中文文學範疇）一缺，合格應考人的最後評核名單如下：

唯一合格應考人：	最後評核分
譚炳棠.....	6.65

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈日起計十個工作天內就最後評核名單提起上訴。

（經保安司司長於二零零七年十一月一日批示確認）

二零零七年十月二十六日於司法警察局

典試委員會：

主席：局長 黃少澤

正選委員：副局長 張玉英

廳長 杜淑森

（是項刊登費用為 \$1,390.00）

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Lista

De classificação final do único candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, 1.º escalão, na área de letras chinesas, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2007:

Único candidato admitido:	Classificação final valores
Tam Peng Tong.....	6,65

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o concorrente pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Novembro de 2007).

Polícia Judiciária, aos 26 de Outubro de 2007.

O Júri do concurso:

Presidente: Wong Sio Chak, director.

Vogais efectivos: Cheong Ioc Ieng, subdirectora; e

Tou Sok Sam, chefe de departamento.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

衛生局

名單

衛生局為填補人員編制行政人員組別第一職階第三職等一等文員兩缺，已於二零零七年五月三十日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公佈准考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º Jeremias Lau do Rosário.....	8.37
2.º Fernando Anok Melo Cristino	7.56

（社會文化司司長於二零零七年十月二十二日批示確認）

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, condicionado e documental, para o preenchimento de duas vagas de primeiro-oficial, grau 3, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 30 de Maio de 2007:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Jeremias Lau do Rosário.....	8,37
2.º Fernando Anok Melo Cristino	7,56

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Outubro de 2007).

二零零七年十月二十六日於衛生局

典試委員會：

主席：首席行政文員 林顯昌

正選委員：一等文員 湯愛玲

一等文員 Nuno Manuel do Rego Pestana dos Santos

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

Serviços de Saúde, aos 26 de Outubro de 2007.

O Júri:

Presidente: Pedro Lam, oficial administrativo principal.

Vogais efectivos: Tong Oi Leng, primeiro-oficial; e

Nuno Manuel do Rego Pestana dos Santos, primeiro-oficial.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

通告

本局現進行第18/P/2007號公開招標——“向衛生局公共衛生化驗所供應試劑”。有意投標者可從二零零七年十一月十四日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局文書科。遞交投標書之截止時間為二零零七年十二月十一日下午五時三十分。

開標將於二零零七年十二月十二日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“博物館”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額\$100,000.00（澳門幣壹拾萬元正）之現金或抬頭人為“衛生局”之銀行擔保或受益人為“衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

二零零七年十一月五日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

Aviso

Faz-se público que se encontra aberto o Concurso Público n.º 18/P/2007 «Fornecimento de Reagentes ao Laboratório de Saúde Pública dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 14 de Novembro de 2007, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Economato, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 11 de Dezembro de 2007.

O acto público deste concurso terá lugar em 12 de Dezembro de 2007, pelas 10,00 horas na sala do «Museu», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto do CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 100 000,00 (cem mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 5 de Novembro de 2007.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

教育暨青年局

名單

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，教育暨青年局現公布二零零七年第三季度財政資助名單：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2007:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
氹仔中葡學校學生 Alunos da Escola Luso-Chinesa da Taipa	07/02/2007	\$ 2,000.00	(註 Observação b)
中葡職業技術學校學生 Alunos da Escola Luso-Chinesa Técnico- -Profissional	07/02/2007	\$ 16,000.00	
何東中葡小學學生 Alunos da Escola Primária Luso-Chinesa «Sir Robert Ho Tung»	07/02/2007	\$ 2,000.00	
二龍喉中葡小學學生 Alunos da Escola Primária Luso-Chinesa da Flora	07/02/2007	\$ 3,000.00	
灣景中葡小學學生 Alunos da Escola Primária Luso-Chinesa do Bairro do Hipódromo	07/02/2007	\$ 2,000.00	
北區中葡小學學生 Alunos da Escola Primária Luso-Chinesa do Bairro Norte	07/02/2007	\$ 2,000.00	
巴波沙中葡小學學生 Alunos da Escola Primária Luso-Chinesa Tamagnini Barbosa	07/02/2007	\$ 2,000.00	
高美士中葡中學學生 Alunos da Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes	07/02/2007	\$ 28,000.00	
參賽學生 Alunos participantes	20/06/2007	\$ 3,750.00	
在私立學校修讀正規教育各階段但未受惠於免費教育，且屬澳門特別行政區居民的學生 Alunos residentes da Região Administrativa Especial de Macau, que não sejam beneficiários da escolaridade gratuita e que se encontrem a frequentar os níveis da educação regular nas escolas particulares	23/07/2007	\$ 45,000.00	為2006/2007學年補充發放學費津貼。(第2期) Concessão complementar de subsídio de propinas para o ano lectivo de 2006/2007 (2.ª prestação).
澳門青年抉擇協會 Associação «Choice» para Jovens de Macau	18/12/2006	\$ 14,400.00	(註 Observação a)
澳門朝陽學會 Associação Académica Sol Matinal de Macau	18/12/2006	\$ 10,600.00	(註 Observação a)
澳門少林武術文化協會 Associação Cultural de Artes Marciais de Shaolin de Macau	20/08/2007	\$ 21,900.00	(註 Observação d)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門新一代協進會 Associação da Nova Geração de Macau	18/12/2006	\$ 7,200.00	(註 Observação a)
藍地球協會 Associação da Planeta Azul	11/05/2007 20/08/2007	\$ 5,000.00 \$ 54,000.00	資助舉辦健康講座。 Concessão de subsídio para organização de um seminário de saúde. (註 Observação d)
中國澳門手球總會 Associação de Andebol de Macau, China	26/06/2007	\$ 54,400.00	資助參加“2007年全國中學生手球聯賽”。 Concessão de subsídio para participação na «Competição Nacional de Andebol de 2007 dos Alunos do Ensino Secundário».
澳門圖書館暨資訊管理協會 Associação de Bibliotecários e Gestores de Informação de Macau	20/08/2007	\$ 86,400.00	(註 Observação d)
澳門保齡球總會 Associação de Bowling de Macau	26/06/2007	\$ 14,280.00	資助參加“第十屆亞洲學界保齡球錦標賽”。 Concessão de subsídio para participação na «10.ª Competição Escolar Asiática de Bowling».
澳門舞蹈協會 Associação de Danças de Macau	02/05/2007	\$ 43,450.00	資助開辦“2007年中國舞等級考試——教師培訓課程”。 Concessão de subsídio para organização do curso de formação para Professores de Dança — 2007.
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	27/04/2007	\$ 3,000.00	資助舉辦中國書法研習課程。 Concessão de subsídio para realização de curso de caligrafia chinesa.
澳門成人教育協會 Associação de Educação Permanente de Macau	20/08/2007	\$ 82,800.00	(註 Observação d)
澳門中華學生聯合總會 Associação de Estudantes Chong Wa de Macau	18/12/2006 29/03/2007	\$ 124,400.00 \$ 80,000.00	(註 Observação a) 資助舉辦2007年度活動。 Concessão de subsídio para organização das actividades de 2007.
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	18/12/2006 03/05/2007	\$ 63,650.10 \$ 10,000.00	(註 Observação a) 資助拍攝影片。 Concessão de subsídio para produção de filme.
旅遊學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Formação Turística	18/12/2006	\$ 1,000.00	(註 Observação a)
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau	18/12/2006 13/06/2007	\$ 11,000.00 \$ 7,000.00	(註 Observação a) 資助2007年青年社團年度活動。(第2期) Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2007 (2.ª prestação).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門數學教育研究學會 Associação de Estudos de Matemática de Macau	27/03/2007 16/05/2007	\$ 64,000.00 \$ 10,000.00	資助開展2007年度活動。 Concessão de subsídio para organização das actividades de 2007. 資助參加海峽兩岸數學課程與教學第三屆學術 研討會。 Concessão de subsídio para participação no 3.º Encontro para discussão do Currículo e Ensino da Matemática, dos dois lados do Estreito de Taiwan.
澳門青年商會總會 Associação de Jovens Empresários de Macau	18/12/2006	\$ 21,000.00	(註 Observação a)
澳門汎澳青年商會 Associação de Jovens Empresários Pan Mac	18/12/2006	\$ 24,400.00	(註 Observação a)
濠江青年商會 Associação de Juniores de Hou Kong	18/12/2006	\$ 5,000.00	(註 Observação a)
澳門青年協會 Associação de Juventude de Macau	18/12/2006	\$ 14,400.00	(註 Observação a)
澳門中國語文學會 Associação de Literatura Chinesa de Macau	21/03/2007	\$ 12,800.00	資助開展2007年度活動。 Concessão de subsídio para organização das actividades de 2007.
離島婦女互助會 Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	26/12/2006	\$ 1,070.00	為自修室運作發放津貼。(2007年6月份) Concessão de subsídio para funcionamento das salas de estudo (Junho de 2007).
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, abrangendo a Rua da Praia do Manduco	26/12/2006	\$ 1,715.00	為自修室運作發放津貼。(2007年6月份) Concessão de subsídio para funcionamento das salas de estudo (Junho de 2007).
澳門三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	26/12/2006	\$ 1,715.00	為自修室運作發放津貼。(2007年6月份) Concessão de subsídio para funcionamento das salas de estudo (Junho de 2007).
澳門游泳總會 Associação de Nataçao de Macau	26/06/2007	\$ 32,400.00	資助參加“第三屆小學生友誼游泳邀請賽”。 Concessão de subsídio para participação na «3.ª Competição de Nataçao dos Alunos do Ensino Primário — Taça Amizade».
陳瑞祺永援中學家長教師會 Associação de Pais e Encarregados de Edu- cação da Escola Chan Sui Ki	12/09/2006	\$ 17,300.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das acti- vidades educativas.
澳門敲擊樂協會 Associação de Percussão de Macau	28/05/2007	\$ 4,200.00	資助舉辦“創作音樂會”。 Concessão de subsídio para organização do «Concerto de Música».
澳門美術協會 Associação dos Artistas de Belas Artes de Macau	25/04/2007	\$ 40,000.00	資助第十八屆“六·一全澳兒童畫展”。 Concessão de subsídio para realização da «18.ª Exposição de Pintura Infantil de Macau do dia 1 de Junho».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門鏡湖醫院員工青年會 Associação dos Empregados Jovens do Hospital Kiang Wu de Macau	18/12/2006	\$ 3,500.00	(註 Observação a)
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	25/01/2007 17/07/2007	\$ 38,000.00 \$ 72,000.00	資助舉辦交流活動。 Concessão de subsídio para realização das acti- vidades de intercâmbio. 為培訓路環中葡學校學員在成人教育中心上網 吧進行實習。(9月至12月) Concessão de subsídio para treinar os alunos da Escola Luso-Chinesa de Coloane no Centro de Educação Permanente (Setembro a Dezembro de 2007).
澳門基督徒大專畢業生協會 Associação dos Graduados de Ensino Superior dos Cristãos de Macau	03/05/2007	\$ 10,000.00	資助參加“大學校園使命2007”。 Concessão de subsídio para participação em «Campus Mission 2007».
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	07/12/2006 18/12/2006 04/06/2007 20/08/2007 20/08/2007	\$ 8,000.00 \$ 54,200.00 \$ 10,000.00 \$ 75,000.00 \$ 1,239,750.00	資助開辦職業技術課程。 Concessão de subsídio para organização dos cursos técnico-profissionais. (註 Observação a) 資助購買輔導教具及教材套。 Concessão de subsídio para aquisição de mate- riais de apoio ao serviço de aconselhamento. 學生輔導服務之督導制度資助。(2007/2008學 年第1期) Concessão de subsídio para estabelecimento de regime de supervisão de serviços de aconselha- mento a alunos (1.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008). 資助為18所私立學校提供學生輔導服務。 (2007/2008學年第1期) Concessão de subsídio para prestação de servi- ços de aconselhamento em 18 escolas particula- res (1.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008).
少年飛鷹家長會 Associação dos Pais das Águias Voadoras	15/05/2007	\$ 8,250.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das acti- vidades educativas.
錄像空間 Associação Espaço Vídeo	20/07/2007	\$ 14,500.00	資助舉辦電影錄像創作工作坊。 Concessão de subsídio para realização de um «workshop» sobre videocassete de filme.
澳門青年戶外活動協會 Associação Juvenil das Actividades ao Ar Livre de Macau	18/12/2006	\$ 7,200.00	(註 Observação a)
中華青年友誼文化協會 Associação para a Amizade e Cultura Chinesa da Juventude de Macau	18/12/2006	\$ 88,200.00	(註 Observação a)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jovens de Macau	18/12/2006 13/06/2007	\$ 105,900.00 \$ 32,700.00	(註 Observação a) 資助2007年青年社團年度活動。(第2期) Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2007 (2.ª prestação).
澳門繁榮促進會 Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau	20/08/2007	\$ 227,200.00	(註 Observação d)
足跡 Cai Fora	09/07/2007	\$ 3,100.00	資助舉辦“兒童藝術工作坊”及參加“首爾藝穗節2007”。 Concessão de subsídio para realização de um «workshop» de Arte Infantil e participação no «Festival de Arte de Seoul-2007».
澳門明愛 Cáritas de Macau	20/08/2007 20/08/2007	\$ 62,500.00 \$ 836,750.00	學生輔導服務之督導制度資助。(2007/2008學年第1期) Concessão de subsídio para estabelecimento de regime de supervisão de serviços de aconselhamento a alunos (1.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008). 資助為14所私立學校提供學生輔導服務。(2007/2008學年第1期) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento em 14 escolas particulares (1.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008).
新口岸社區中心 Centro Comunitário da Zona de Aterros do Porto Exterior	10/01/2007	\$ 45,120.00	資助2007年“關懷青少年成長”計劃。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2007.
澳門街坊會聯合總會望廈社區中心(二室) Centro Comunitário de Mong-Há da União Geral das Associações dos Moradores de Macau (2 salas)	26/12/2006	\$ 3,215.00	為自修室運作發放津貼。(2007年6月份) Concessão de subsídio para funcionamento das salas de estudo (Junho de 2007).
澳門工會聯合總會台山社區中心 Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau	26/12/2006	\$ 1,715.00	為自修室運作發放津貼。(2007年6月份) Concessão de subsídio para funcionamento das salas de estudo (Junho de 2007).
澳門基督徒聚會中心 Centro da Convenção Cristã (Macau)	02/05/2007	\$ 2,000.00	資助舉辦2007年度活動。 Concessão de subsídio para organização das actividades de 2007.
澳門菜農合群社青少年活動中心 Centro de Actividade Juvenil da Associação de Agricultores de Macau	18/12/2006	\$ 15,800.00	(註 Observação a)
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	26/12/2006	\$ 1,715.00	為自修室運作發放津貼。(2007年6月份) Concessão de subsídio para funcionamento das salas de estudo (Junho de 2007).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聾人服務中心 Centro de Apoio a Surdos	30/05/2007	\$ 54,370.00	資助修葺校舍及購置教學設備。 Concessão de subsídio para a manutenção e aquisição de equipamentos pedagógicos.
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil	22/01/2007	\$ 121,200.00	資助為個別班學生提供特殊教育服務。(2007年5月至6月) Concessão de subsídio para realização de programas individuais do ensino especial a alunos (Maio a Junho de 2007).
	02/08/2007	\$ 380,781.00	(註 Observação c)
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	11/12/2006	\$ 7,730.00	資助舉辦家長活動。 Concessão de subsídio para realização de actividades para pais.
	22/01/2007	\$ 93,900.00	資助為個別班學生提供特殊教育服務。(2007年5月至7月) Concessão de subsídio para realização de programas individuais do ensino especial a alunos (Maio a Julho de 2007).
播道成人教育中心 Centro de Educação Permanente Evangélica	28/06/2007	\$ 5,000.00	資助舉辦“暑期英文營2007”。 Concessão de subsídio para organizar um campo de Inglês de Verão de 2007.
	20/08/2007	\$ 118,440.00	(註 Observação d)
業餘進修中心 Centro de Estudos Permanentes Pós-Laboral	16/03/2007	\$ 400,000.00	資助更換設備及中心維修。 Concessão de subsídio para a substituição de equipamentos e manutenção do Centro.
	20/08/2007	\$ 91,200.00	(註 Observação d)
鮑思高青年村慈青營機構 Centro de Formação Juvenil D. Bosco — Lar de Juventude	11/12/2006	\$ 207,480.00	2006/2007學年“中學生戶外教育營”。 Campismo educacional para os alunos do ensino secundário 2006/2007.
	10/01/2007	\$ 84,400.00	資助2007年“關懷青少年成長”計劃。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2007.
	21/05/2007	\$ 1,277,890.00	2007/2008學年“中學生戶外教育營”。 Campismo educacional para os alunos do ensino secundário 2007/2008.
澳門基督教城市宣教拓展中心拉撒路青少年中心 Centro de Juventude «Lazarus» do Centro de Desenvolvimento da Missão Urbano-Cristã em Macau	18/12/2006	\$ 68,100.00	(註 Observação a)
	10/01/2007	\$ 46,210.00	資助2007年“關懷青少年成長”計劃。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2007.
澳門愛倫青年中心 Centro de Juventude de Macau «Helen»	18/12/2006	\$ 1,800.00	(註 Observação a)
澳門街坊總會青少年綜合服務中心 Centro de Serviço Integrado de Crianças e Jovens da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	26/12/2006	\$ 1,500.00	為自修室運作發放津貼。(2007年6月份) Concessão de subsídio para funcionamento das salas de estudo (Junho de 2007).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
孔祥東音樂藝術教育中心 Centro Educacional de Música e Artes Kong Xiang Dong	30/01/2007 20/08/2007	\$ 48,500.00 \$ 156,640.00	資助舉辦音樂教育活動。 Concessão de subsídio para organizar actividades educativas de música. (註 Observação d)
黑沙環天主教牧民中心 Centro Pastoral da Areia Preta	13/06/2007	\$ 600.00	資助2007年青年社團年度活動。(第2期) Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2007 (2.ª prestação).
澳門教區青年牧民中心 Centro Pastoral Diocesano da Juventude	18/12/2006	\$ 20,610.00	(註 Observação a)
慈藝話劇社 Clube de Drama Chi Ngai	20/06/2007	\$ 25,000.00	資助演出兒童音樂劇“森林之王”。 Concessão de subsídio para organização de peça teatral «Rei da Floresta».
澳門基督教錫安堂青年團 Clube de Juventude de Macau Christian Zion Church	18/12/2006	\$ 1,500.00	(註 Observação a)
匯俊青年會 Clube de Juventude Vui Chon	18/12/2006	\$ 7,000.00	(註 Observação a)
澳門英語教師會 Clube dos Professores de Inglês de Macau	17/05/2007	\$ 48,500.00	資助參加亞洲英語教師協會第五屆國際會議。 Concessão de subsídio para participação no 5.º Encontro na Ásia TEFL.
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Chinesa)	07/02/2007 21/05/2007 02/08/2007	\$ 12,000.00 \$ 28,500.00 \$ 11,977,275.00	(註 Observação b) 資助參加“飛鷹計劃”。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de Águia». (註 Observação c)
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa)	07/02/2007 08/02/2007	\$ 12,000.00 \$ 31,500.00	(註 Observação b) 資助學生赴港參觀活動。 Concessão de subsídio para as visitas de alunos em Hong Kong.
聖若瑟教區中學(第一校) Colégio Diocesano de São José (1)	07/02/2007	\$ 2,000.00	(註 Observação b)
聖若瑟教區中學(二、三校) Colégio Diocesano de São José (2 e 3)	07/02/2007	\$ 2,000.00	(註 Observação b)
聖若瑟教區中學(第五校)(中文部) Colégio Diocesano de São José (5) (Secção Chinesa)	07/02/2007 12/08/2007	\$ 12,000.00 \$ 80,000.00	(註 Observação b) 資助購置醫護室設備。 Concessão de subsídio para aquisição de equipamentos da sala de enfermaria.
聖若瑟教區中學(第六校) Colégio Diocesano de São José (6)	07/02/2007 15/05/2007	\$ 10,000.00 \$ 14,700.00	(註 Observação b) 資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades educativas.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
嘉諾撒聖心女子中學（中文部） Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Chinesa)	07/02/2007 21/05/2007 02/08/2007	\$ 12,000.00 \$ 11,750.00 \$ 8,530,350.00	（註 Observação b） 資助幼稚園部家長教師會舉辦活動。 Concessão de subsídio à Associação de Pais e Professores (Jardim de Infância) para realização de actividade. （註 Observação c）
聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	07/02/2007	\$ 12,000.00	（註 Observação b）
鮑思高粵華小學 Colégio Dom Bosco (Yuet Wa)	18/12/2006 07/02/2007 02/08/2007	\$ 162,000.00 \$ 2,000.00 \$ 7,959,300.00	資助體育館維修保養費。（2007年7月至9月） Concessão de subsídio para manutenção de Pavilhão Gimnodesportivo (Julho a Setembro de 2007). （註 Observação b） （註 Observação c）
利瑪竇中學 Colégio Mateus Ricci	02/08/2007	\$ 5,567,401.00	（註 Observação c）
利瑪竇中學（中學部） Colégio Mateus Ricci (Secundário)	07/02/2007	\$ 12,000.00	（註 Observação b）
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	07/02/2007 02/08/2007	\$ 8,000.00 \$ 6,344,700.00	（註 Observação b） （註 Observação c）
粵華中文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)	07/02/2007 02/08/2007	\$ 20,000.00 \$ 3,802,650.00	（註 Observação b） （註 Observação c）
粵華英文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Inglesa)	02/08/2007	\$ 2,513,025.00	（註 Observação c）
澳門中華總商會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Comercial de Macau	18/12/2006	\$ 16,000.00	（註 Observação a）
澳門婦女聯合會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	18/12/2006	\$ 11,300.00	（註 Observação a）
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Mora- dores das 6 Ruas «Chou Toi»	26/12/2006	\$ 1,715.00	為自修室運作發放津貼。（2007年6月份） Concessão de subsídio para funcionamento das salas de estudo (Junho de 2007).
澳門台山街區坊眾互助慈善會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Mora- dores do Bairro Artur Tamagnini Barbosa	18/12/2006	\$ 37,600.00	（註 Observação a）

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門中華教育會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Educação de Macau	13/03/2007	\$ 30,000.00	資助舉辦“第22屆全澳學生朗誦比賽”費用。 Concessão de subsídio para organização do «22.º Concurso de Declamação aos Alunos de Macau».
新橋區坊眾互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	13/06/2007	\$ 4,300.00	資助2007年青年社團年度活動。(第2期) Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2007 (2.ª prestação).
澳門緬華互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Birmaneses de Origem Chinesa Residentes em Macau	13/06/2007	\$ 3,800.00	資助2007年青年社團年度活動。(第2期) Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2007 (2.ª prestação).
何族崇義堂聯誼會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Hó Sông I Tong	18/12/2006	\$ 6,000.00	(註 Observação a)
戒煙保健會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação para a Abstenção do Fumo e Protecção da Saúde	18/12/2006	\$ 30,900.00	(註 Observação a)
中國文化常識達標工程澳門特區工作委員會 Comissão de Trabalho do Projecto de Promoção dos Níveis do Conhecimento da Cultura da China da RAEM	27/03/2007	\$ 120,100.00	資助舉辦中國文化常識達標工程。 Concessão de subsídio para realização do exa- me dos Níveis de Conhecimento da Cultura da China.
澳門關心下一代工作委員會 Comissão de Trabalho para o Cuidado de Crianças de Macau	17/05/2007	\$ 27,600.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das acti- vidades educativas.
澳門水電工會青年委員會 Conselho de Juventude da Associação dos Empregados da C.E.M. e S.A.A.M.	18/12/2006	\$ 5,000.00	(註 Observação a)
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	20/08/2007	\$ 125,440.00	(註 Observação d)
嘉諾撒培貞學校 Escola Canossa Pui Ching	07/02/2007 02/08/2007	\$ 2,000.00 \$ 1,983,214.00	(註 Observação b) (註 Observação c)
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	07/02/2007 02/08/2007	\$ 2,000.00 \$ 200,967.00	(註 Observação b) (註 Observação c)
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	02/08/2007	\$ 7,464,081.00	(註 Observação c)
澳門浸信中學 (中學部) Escola Cham Son de Macau (Secundário)	18/12/2006 07/02/2007	\$ 36,000.00 \$ 12,000.00	資助室外運動場維修保養費。(2007年7月至9 月) Concessão de subsídio para manutenção do campo desportivo ao ar livre (Julho a Setembro de 2007). (註 Observação b)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	07/02/2007 16/04/2007 02/08/2007	\$ 12,000.00 \$ 5,600.00 \$ 11,498,250.00	(註 Observação b) 場租津貼。(2007年5月至7月) Concessão de subsídio para aluguer das instalações desportivas (Maio a Julho de 2007). (註 Observação c)
澳門中德學校 Escola Chong Tak de Macau	07/02/2007 02/08/2007	\$ 2,000.00 \$ 2,961,600.00	(註 Observação b) (註 Observação c)
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	22/01/2007 07/02/2007 02/08/2007	\$ 8,880.00 \$ 5,000.00 \$ 271,377.00	資助為個別班學生提供特殊教育服務。(2007年5月至6月) Concessão de subsídio para realização de programas individuais do ensino especial a alunos (Maio a Junho de 2007). (註 Observação b) (註 Observação c)
聖善學校 Escola Dom João Paulino	07/02/2007 02/08/2007	\$ 2,000.00 \$ 1,295,698.00	(註 Observação b) (註 Observação c)
婦聯學校 Escola da Associação das Mulheres de Macau	07/02/2007 02/08/2007	\$ 2,000.00 \$ 2,591,399.00	(註 Observação b) (註 Observação c)
聖家學校 Escola da Sagrada Família	07/02/2007 02/08/2007	\$ 2,000.00 \$ 5,367,900.00	(註 Observação b) (註 Observação c)
聯合國學校 Escola das Nações	07/02/2007 30/05/2007 20/08/2007	\$ 6,000.00 \$ 3,000,000.00 \$ 7,000,000.00	(註 Observação b) 資助擴建新校舍。 Concessão de subsídio para ampliação de novo edifício escolar. 資助擴建新校舍。 Concessão de subsídio para ampliação de novo edifício escolar.
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	07/02/2007 02/08/2007	\$ 6,000.00 \$ 8,494,207.00	(註 Observação b) (註 Observação c)
項秉華芭蕾舞學校 Escola de Ballet Hong Peng Wa	31/01/2007 20/08/2007	\$ 73,500.00 \$ 60,800.00	資助舉辦“2007年舞蹈夏令營”。 Concessão de subsídio para realização do «Campismo de dança — 2007». (註 Observação d)
聖瑪沙利羅學校 Escola de Santa Maria Mazzarello	07/02/2007 02/08/2007	\$ 2,000.00 \$ 3,077,947.00	(註 Observação b) (註 Observação c)
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	07/02/2007 02/08/2007	\$ 2,000.00 \$ 915,823.00	(註 Observação b) (註 Observação c)
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	07/02/2007 02/08/2007	\$ 6,000.00 \$ 3,555,212.00	(註 Observação b) (註 Observação c)
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versiglia	07/02/2007 02/08/2007 20/08/2007	\$ 6,000.00 \$ 876,875.00 \$ 39,600.00	(註 Observação b) (註 Observação c) (註 Observação d)
下環坊眾學校 Escola dos Moradores de Há Ván	07/02/2007	\$ 2,000.00	(註 Observação b)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	07/02/2007 02/08/2007	\$ 12,000.00 \$ 12,251,250.00	(註 Observação b) (註 Observação c)
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	07/02/2007 27/07/2007 02/08/2007	\$ 2,000.00 \$ 8,800.00 \$ 2,549,090.00	(註 Observação b) 資助參加“九省兒童乒乓球邀請賽”。 Concessão de subsídio para participação no «Campeonato de Ténis-de-Mesa entre as Crian- ças de Nove Províncias». (註 Observação c)
海星中學 Escola Estrela do Mar	24/01/2007 31/01/2007 07/02/2007 02/08/2007 20/08/2007	\$ 26,500.00 \$ 51,800.00 \$ 15,000.00 \$ 10,716,370.00 \$ 91,150.00	資助舉辦教育活動。(2007年上半年) Concessão de subsídio para realização das acti- vidades educativas (1.º semestre de 2007). 資助開放校園計劃。(2007年1月至6月) Concessão de subsídio para a disponibilização do espaço escolar ao público (Janeiro a Junho de 2007). (註 Observação b) (註 Observação c) (註 Observação d)
氹仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	07/02/2007 15/06/2007 02/08/2007	\$ 12,000.00 \$ 75,000.00 \$ 5,367,823.00	(註 Observação b) 資助舉辦飛鷹培訓活動。 Concessão de subsídio para organização de ac- tividade «Flying Eagle Training». (註 Observação c)
福建學校 Escola Fukien	07/02/2007 02/08/2007	\$ 2,000.00 \$ 2,131,294.00	(註 Observação b) (註 Observação c)
下環浸會學校 Escola Há Ván Châm Vui	07/02/2007 02/08/2007	\$ 2,000.00 \$ 1,295,698.00	(註 Observação b) (註 Observação c)
海暉學校 Escola Hoi Fai	07/02/2007 02/08/2007	\$ 2,000.00 \$ 1,956,770.00	(註 Observação b) (註 Observação c)
濠江中學附屬幼稚園 Escola Hou Kong (Pré-Primário)	02/08/2007	\$ 1,665,900.00	(註 Observação c)
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	07/02/2007 02/08/2007	\$ 2,000.00 \$ 6,478,500.00	(註 Observação b) (註 Observação c)
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	07/02/2007 02/08/2007	\$ 10,000.00 \$ 12,844,350.00	(註 Observação b) (註 Observação c)
青洲小學 Escola Ilha Verde	07/02/2007 02/08/2007	\$ 2,000.00 \$ 3,891,330.00	(註 Observação b) (註 Observação c)
澳門國際學校 Escola Internacional de Macau	07/02/2007	\$ 2,000.00	(註 Observação b)
教業中學 Escola Kao Yip	07/02/2007 30/03/2007 02/08/2007	\$ 12,000.00 \$ 8,000.00 \$ 10,776,750.00	(註 Observação b) 場租津貼。 Concessão de subsídio para aluguer das instala- ções desportivas. (註 Observação c)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
鏡平學校 Escola Keang Peng	02/08/2007	\$ 7,589,100.00	(註 Observação c)
鏡平學校 (小學部) Escola Keang Peng (Secção Primária)	07/02/2007	\$ 2,000.00	(註 Observação b)
鏡平學校 (中學部) Escola Keang Peng (Secção Secundária)	07/02/2007 02/08/2007	\$ 10,000.00 \$ 5,584,500.00	(註 Observação b) (註 Observação c)
廣大中學 Escola Kwong Tai	07/02/2007 02/08/2007	\$ 12,000.00 \$ 5,533,702.00	(註 Observação b) (註 Observação c)
蓮峰普濟小學 Escola Ling Fong Pou Chai	07/02/2007 02/08/2007	\$ 2,000.00 \$ 3,146,700.00	(註 Observação b) (註 Observação c)
嶺南中學 Escola Ling Nam	07/02/2007	\$ 12,000.00	(註 Observação b)
瑪大肋納嘉諾撒學校 Escola Madalena de Canossa	07/02/2007 02/08/2007	\$ 2,000.00 \$ 1,956,768.00	(註 Observação b) (註 Observação c)
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	07/02/2007 02/08/2007	\$ 12,000.00 \$ 9,414,893.00	(註 Observação b) (註 Observação c)
勞工子弟學校 (幼稚園) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Pré-Primário)	02/08/2007	\$ 2,776,500.00	(註 Observação c)
勞工子弟學校 (小學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Primário)	02/08/2007	\$ 5,553,000.00	(註 Observação c)
勞工子弟學校 (中學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário)	07/02/2007 28/05/2007 02/08/2007	\$ 12,000.00 \$ 14,539.00 \$ 5,584,500.00	(註 Observação b) 資助校本培訓。 Financiamento para formação da própria escola. (註 Observação c)
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	07/02/2007 08/06/2007 20/08/2007 23/08/2007	\$ 12,000.00 \$ 60,000.00 \$ 50,500.00 \$ 700,000.00	(註 Observação b) 資助舉辦第八屆葡語進階課程。 Concessão de subsídio para realização do «8.º Programa de Aperfeiçoamento Linguístico». 資助為該校及本澳其他以葡語為教學語言學校 的學生提供輔導服務。(2007/2008學年第1期) Concessão de subsídio para prestação de ser- viços de aconselhamento a alunos desta escola, bem como a alunos de outras escolas de língua veicular portuguesa (1.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008). 資助購置教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de equi- pamentos pedagógicos.
聖公會小學 Escola Primária Sheng Kung Hui	02/08/2007	\$ 3,701,992.00	(註 Observação c)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
培道中學 Escola Pui Tou	07/02/2007 02/08/2007	\$ 12,000.00 \$ 9,165,988.00	(註 Observação b) (註 Observação c)
聖德蘭學校 Escola de Santa Teresa	07/02/2007 02/08/2007	\$ 2,000.00 \$ 4,944,811.00	(註 Observação b) (註 Observação c)
庇道學校 Escola São João de Brito	07/02/2007 02/08/2007 20/08/2007	\$ 13,000.00 \$ 4,625,528.00 \$ 148,400.00	(註 Observação b) (註 Observação c) (註 Observação d)
庇道學校 (分校) 英文部 Escola São João de Brito (Secção Inglesa)	02/08/2007	\$ 1,353,587.00	(註 Observação c)
聖保祿學校 Escola São Paulo	07/02/2007 02/08/2007 20/08/2007	\$ 12,000.00 \$ 12,402,450.00 \$ 96,000.00	(註 Observação b) (註 Observação c) (註 Observação d)
創新中學 Escola Secundária Millennium	07/02/2007	\$ 6,000.00	(註 Observação b)
新華夜中學 Escola Secundária Nocturna Xin Hua	07/02/2007 13/02/2007 07/06/2007 20/08/2007	\$ 10,000.00 \$ 21,800.00 \$ 4,800.00 \$ 99,260.00	(註 Observação b) 資助開放校園計劃。(2007年1月至6月) Concessão de subsídio para a disponibilização do espaço escolar ao público (Janeiro a Junho de 2007). 中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário. (註 Observação d)
澳門培正中學 Escola Secundária Pui Ching	07/02/2007 18/06/2007 27/07/2007	\$ 12,000.00 \$ 13,458.00 \$ 44,000.00	(註 Observação b) 資助天文氣象學社師生赴港參觀交流。 Concessão de subsídio para o intercâmbio de professores e alunos em Hong Kong. 資助參加全國中學生優勝杯排球比賽。 Concessão de subsídio para participação no concurso de voleibol na China.
培華中學 Escola Secundária Pui Va	07/02/2007 26/07/2007 02/08/2007	\$ 10,000.00 \$ 3,250.00 \$ 4,167,277.00	(註 Observação b) 資助購置輔導室設備。 Concessão de subsídio para aquisição de instalação da sala de monitor. (註 Observação c)
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	07/02/2007 12/06/2007	\$ 22,000.00 \$ 60,000.00	(註 Observação b) 資助舉辦“設計創思課程計劃”。 Concessão de subsídio para realização do «Projecto de planeamento do currículo de Inovação».
澳門三育中學 (中文部) Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Chinesa)	02/08/2007	\$ 811,050.00	(註 Observação c)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門三育中學（英文部） Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Inglesa)	02/08/2007	\$ 816,708.00	（註 Observação c）
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	07/02/2007 02/08/2007	\$ 10,000.00 \$ 3,909,150.00	（註 Observação b） （註 Observação c）
商訓夜中學 Escola Seong Fan	07/02/2007 18/07/2007 20/08/2007	\$ 10,000.00 \$ 150,000.00 \$ 28,800.00	（註 Observação b） 資助校舍維修工程。 Concessão de subsídio para obras de manuten- ção e conservação. （註 Observação d）
沙梨頭浸信學校 Escola Shá Lei Tau Cham Son	07/02/2007 02/08/2007	\$ 2,000.00 \$ 867,327.00	（註 Observação b） （註 Observação c）
德明學校 Escola Tak Meng	07/02/2007 02/08/2007	\$ 2,000.00 \$ 523,569.00	（註 Observação b） （註 Observação c）
東南學校 Escola Tong Nam	07/02/2007 02/08/2007	\$ 2,000.00 \$ 1,639,456.00	（註 Observação b） （註 Observação c）
東南學校（中學部） Escola Tong Nam (Secundário)	07/02/2007 02/08/2007	\$ 10,000.00 \$ 2,792,250.00	（註 Observação b） （註 Observação c）
同善堂中學（日校） Escola Tong Sin Tong (Diurno)	07/02/2007 02/08/2007	\$ 12,000.00 \$ 4,836,086.00	（註 Observação b） （註 Observação c）
穎川學校 Escola Veng Chun	07/02/2007	\$ 2,000.00	（註 Observação b）
新華學校 Escola Xin Hua	07/02/2007 02/08/2007	\$ 12,000.00 \$ 6,416,685.00	（註 Observação b） （註 Observação c）
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	04/05/2007 08/08/2007 20/08/2007 20/08/2007	\$ 7,200.00 \$ 4,500.00 \$ 62,500.00 \$ 709,000.00	資助舉辦專業培訓。 Concessão de subsídio para realização de uma acção de formação profissional. 資助舉辦專業培訓。 Concessão de subsídio para realização de uma acção de formação profissional. 學生輔導服務之督導制度資助。（2007/2008學 年第1期） Concessão de subsídio para estabelecimento de regime de supervisão de serviços de aconselha- mento a alunos (1.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008). 資助為15所私立學校提供學生輔導服務。 （2007/2008學年第1期） Concessão de subsídio para prestação de servi- ços de aconselhamento em 15 escolas particula- res (1.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心（青年義工組） Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	18/12/2006	\$ 29,603.60	（註 Observação a）
澳門街坊會聯合總會祐漢社區中心（青年義工組） Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário de Iao Hon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	18/12/2006	\$ 120,250.00	（註 Observação a）
澳門街坊會聯合總會望廈社區中心（青年義工組） Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário de Mong Há da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	18/12/2006 13/06/2007	\$ 14,530.00 \$ 7,700.00	（註 Observação a） 資助2007年青年社團年度活動。（第2期） Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2007 (2.ª prestação).
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心（青年義工組） Grupo de Voluntários Juvenis do Centro de Apoio à Família da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	18/12/2006	\$ 50,760.00	（註 Observação a）
澳門青年古箏藝術團 Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Macau	28/05/2007	\$ 6,500.00	資助舉辦“澳門青年古箏藝術團2007年音樂會”。 Concessão de subsídio para organização do «Concerto de 2007 do Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Macau».
濠江扶輪青年服務團 Hou Kuong — Jovens Rotários	18/12/2006	\$ 8,100.00	（註 Observação a）
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	07/02/2007 02/08/2007	\$ 12,000.00 \$ 8,072,325.00	（註 Observação b） （註 Observação c）
明愛幼稚園 Jardim Infantil da Cáritas	02/08/2007	\$ 555,300.00	（註 Observação c）
鏡海學園 Jinghai Lyceum	20/08/2007	\$ 209,100.00	（註 Observação d）
華僑報 Jornal Va Kio	08/05/2007	\$ 40,000.00	資助舉辦“第二十八屆兒童節園遊會”。 Concessão de subsídio para realização da «28.ª Festa Comemorativa do Dia Mundial da Criança».
澳門力行社 Lek Hang Clube de Macau	03/04/2007	\$ 68,200.00	資助舉辦2007年度活動。 Concessão de subsídio para organização das actividades de 2007.
澳門藝術教育學會 Macao Society for Education in Art	06/06/2007	\$ 10,181.40	資助舉辦藝術展覽。 Concessão de subsídio para realização de exposição de arte.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門科技協會 Macau Science & Technology Association	08/02/2007	\$ 13,000.00	資助進行澳門人口學術研究。 Concessão de subsídio para realização de pesquisa académica de população em Macau.
澳門天主教美滿家庭協進會 Movimento Católico de Apoio à Família — Macau	15/12/2006	\$ 7,000.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades educativas.
不牟利私立及成人教育機構教師 Professores das instituições educativas particulares sem fins lucrativos e professores das instituições educativas da educação de adultos	02/08/2007	\$ 37,673,934.00	為2006/2007學年教師及導師發放津貼。(第3期) Concessão de subsídio aos professores e professores da educação de adultos para o ano lectivo de 2006/2007 (3.ª prestação).
參加培訓之教師 Professores participantes no curso de formação	03/04/2007	\$ 30,000.00	資助開辦“舞蹈教師資格證書課程”。 Concessão de subsídio para organização do curso de formação para professores de dança com certificado de qualificação.
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	18/12/2006 20/08/2007 20/08/2007	\$ 23,400.00 \$ 75,000.00 \$ 1,013,000.00	(註 Observação a) 學生輔導服務之督導制度資助。(2007/2008學年第1期) Concessão de subsídio para estabelecimento de regime de supervisão de serviços de aconselhamento a alunos (1.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008). 資助為13所私立學校提供學生輔導服務。(2007/2008學年第1期) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento em 13 escolas particulares (1.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008).
清新教育研究協會 Refresh Education Research Association	20/10/2006	\$ 520,000.00	資助第六期回歸主流校園適應學習計劃。 Concessão de subsídio para 6.º projecto especial para os alunos sem vagas escolares.
澳門中區扶輪青年服務團 Rotaract Clube de Macau Central	18/12/2006	\$ 9,000.00	(註 Observação a)
澳門筷子基坊眾互助會青年部 Secção Juvenil da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	18/12/2006	\$ 32,850.00	(註 Observação a)
澳門路環居民聯誼會青年部 Secção Juvenil da Associação de Moradores de Coloane	18/12/2006	\$ 4,000.00	(註 Observação a)
澳門義務工作者協會青年義工組 Secção Juvenil de Voluntários da Associação de Voluntários do Serviço Social de Macau	18/12/2006	\$ 46,850.00	(註 Observação a)
澳門中山三鄉同鄉會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Conterrâneos da Povoação de Sám Heong de Macau	18/12/2006	\$ 9,500.00	(註 Observação a)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門文員會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Empregados de Escritório de Macau	18/12/2006 13/06/2007	\$ 5,000.00 \$ 6,500.00	(註 Observação a) 資助2007年青年社團年度活動。(第2期) Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2007 (2.ª prestação).
澳門循道衛理聯合教會社會服務處建華家庭服務中心青年部 Secção Juvenil do Centro de Apoio à Família «Kin Wa» da Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	18/12/2006	\$ 9,100.00	(註 Observação a)
澳門明愛青少年外展義工團 Serviço Ambulatório para Jovens em Risco das Cáritas de Macau	18/12/2006	\$ 9,000.00	(註 Observação a)
聖公會(澳門)蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	07/02/2007 02/08/2007	\$ 22,000.00 \$ 7,032,557.00	(註 Observação b) (註 Observação c)
聖公會(澳門)蔡高中學(分校) Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (Sucursal)	29/05/2007	\$ 500,000.00	資助校舍工程。 Concessão de subsídio para obras escolares.
聖公會家校聯誼會 Sheng Kung Hui Parent-School Association	01/06/2007	\$ 6,000.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades educativas.
澳門宣道堂慈善會 Sociedade de Benificência Sun Tou Tong de Macau	24/01/2007	\$ 7,500.00	資助舉辦2007年度活動。 Concessão de subsídio para organização das actividades de 2007.
澳門科技大學學生會 União dos Estudantes da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	18/12/2006	\$ 41,000.00	(註 Observação a)
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/03/2007 20/08/2007 20/08/2007	\$ 85,200.00 \$ 75,000.00 \$ 1,239,750.00	資助舉辦2007年度活動。 Concessão de subsídio para organização das actividades de 2007. 學生輔導服務之督導制度資助。(2007/2008學年第1期) Concessão de subsídio para estabelecimento de regime de supervisão de serviços de aconselhamento a alunos (1.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008). 資助為15所私立學校提供學生輔導服務。(2007/2008學年第1期) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento em 15 escolas particulares (1.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008).
嘉諾撒培貞學校家長教師聯誼會 ---	08/05/2006	\$ 4,000.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades educativas.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
曾裕珊 Chang U San	26/06/2007	\$ 300.00	資助參加“2007女子數學奧林匹克”。 Concessão de subsídio para participação nas «Olimpíadas de Matemática das Mulheres 2007».
梁慧明 Leong Wai Meng	26/06/2007	\$ 300.00	
潘麗芬 Pun Lai Fan	26/06/2007	\$ 300.00	
黃倩雅 Wong Sin Nga	26/06/2007	\$ 300.00	資助參加“2007女子數學奧林匹克”。 Concessão de subsídio para participação nas «Olimpíadas de Matemática das Mulheres 2007».
梁競欣 Leong King Ian	27/06/2007	\$ 2,500.00	為2006/2007學年補充發放學費津貼。(第2期) Concessão complementar de subsídio de propi- nas para o ano lectivo de 2006/2007 (2.ª presta- ção).
老志鈞 Lou Chi Kuan	05/02/2007	\$ 14,000.00	資助出版“解說三字經”書籍。 Concessão de subsídio para publicação do livro «O Clássico Trimétrico».

註 Observação:

a. 資助2007年青年社團年度活動。(第1期)

Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2007 (1.ª prestação).

b. 向學生頒發蓮花獎。

Prémio Flor de Lótus para estudantes.

c. 為2007/2008學年免費教育發放津貼。

Concessão de subsídio de escolaridade gratuita para o ano lectivo de 2007/2008.

d. 資助“持續教育資助計劃”。(2007年9月至12月)

Concessão de subsídio para «Plano de financiamento para a Educação Contínua» (Setembro a Dezembro de 2007).

二零零七年十月三十日於教育暨青年局

代局長 梁勵 (代副局長)

(是項刊登費用為 \$38,592.00)

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 30 de
Outubro de 2007.

A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Lai*, subdirec-
tora, substituta.

(Custo desta publicação \$ 38 592,00)

體育發展局

公告

體育發展局以審查文件方式進行限制性的普通晉升開考，以填補本局人員編制下列空缺。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，於羅理基博士大馬路

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixadas, na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchi-

綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處張貼准考人臨時名單。有關開考的公告已刊登於二零零七年十月二十四日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組內：

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階特級技術員一缺；

第一職階特級助理技術員一缺；

第一職階首席行政文員一缺。

根據上述法規第五十七條第五款的規定，該等名單視作確定名單。

二零零七年十一月七日於體育發展局

代局長 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

mento dos seguintes lugares do quadro de pessoal deste Instituto, cujos anúncios dos avisos de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 24 de Outubro de 2007, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor:

Um lugar na categoria de técnico superior principal, 1.º escalão;

Um lugar na categoria de técnico especialista, 1.º escalão;

Um lugar na categoria de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão; e

Um lugar na categoria de oficial administrativo principal, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Instituto do Desporto, aos 7 de Novembro de 2007.

O Presidente do Instituto, substituto, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

澳門理工學院

公告

第03/DOA/2007號公開招標

茲公佈，根據社會文化司司長於二零零七年十一月五日作出的批示，現為“澳門理工學院更換閉路電視系統”進行公開招標。

在本公告刊登之日起，有意的競投人可在辦公時間內前往高美士街澳門理工學院工程暨採購處查閱及索取有關招標章程和承投規則。

投標書的有效期為90日，由開啟投標書當日起計算。

競投人須在二零零七年十一月二十九日下午五時四十五分截標日期前，將投標書交到澳門理工學院工程暨採購處，並須繳交\$28,000.00（澳門幣貳萬捌千元整）的臨時擔保。臨時擔保得透過現金存款至澳門理工學院會計及出納部或以銀行擔保的方式繳付。

開啟投標書定於二零零七年十一月三十日下午三時正在羅理基博士大馬路澳門理工學院綜合樓一樓二號演講廳舉行。

二零零七年十一月七日於澳門理工學院

院長 李向玉

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Anúncio

Concurso Público n.º 03/DOA/2007

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Novembro de 2007, se encontra aberto o concurso público para a «Substituição, pelo Instituto Politécnico de Macau, do sistema de circuito fechado».

O programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis, para efeitos de consulta e aquisição, durante o horário de expediente, na Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau, a partir da data de publicação deste anúncio.

As propostas do concurso são válidas até noventa dias, contados a partir da data de abertura das mesmas.

Os concorrentes devem entregar as suas propostas do concurso na Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, dentro do horário normal de expediente, até às 17,45 horas do dia 29 de Novembro de 2007. Devem os concorrentes prestar uma caução provisória, no valor de \$ 28 000,00 (vinte e oito mil patacas), mediante depósito no Serviço de Contabilidade e Tesouraria do Instituto Politécnico de Macau, ou mediante garantia bancária.

A abertura das propostas do concurso realizar-se-à na Sala de Anfiteatro II do 1.º andar do Novo Edifício do Instituto Politécnico de Macau, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, pelas 15,00 horas do dia 30 de Novembro de 2007.

Instituto Politécnico de Macau, aos 7 de Novembro de 2007.

O Presidente do Instituto, *Lei Heong Iok*.

(Custo desta publicação \$1 292,00)